نمره ۲۴۲ ایکنجی دوره

مدیر:
فتحی خشکنابی
اداره‌نین محلی ستارخان خیابانی

آذربایجان

بو روزنامه آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین اورغانیدیر

جمعه ۱۴ نیر ۱۳۲۵

قیمتی ۵۰ دینار

آیلیق	۱۲۰	ریال	
آیه	۶۵	۰	
۰	۳۵	۰	
آیه			
۳			

مبارزه میزین

ایکنجی دوره‌سینده نه ایتملی‌یک؟

ایندی اوزون مدت مبارزه لردن صونرا دز مبارزه‌میزین یئنی بیر مرحله‌سینده واقع اولموشوق.

آقای پیشه‌وری مجلسه گزارش وئردیکی زمان توز تاریخی نطقینده قید ایتدی که: خلقیمیزین مبارزه تاریخنده بیر صفحه قورتاریب و ایکنجی بیر صفحه آچیلمیشدیر.

بز مبارزه میزین اولیندن معین هدفلری تعقیب ایتدیکده اونلاری حیاته کئچرمک ایچون مبارزه ائدیردیک. خلقیمیزین اراده سی سایه‌سینده یارلاق موفقیت‌لر الده ائتدیکه نائل اولدیقدا خلقیمیزین سیاسی مبارزه‌لری تاریخنده یئی شرفلی بیر صحیفه آچدیق. ایندیه کیمی تاکتیکیمیز اجتماعی شرایطین ایجابلارینا گوره خصوصی بیر شکل ایله اولدیغی کیمی ایندی ایسه آیری معین بیر تاکتیک اوزه‌ریله مبارزه میزه ادامه وئرمه‌لی‌یک. دیمک مبارزه میز آیری بیر شکل آلمیشدیر. فرقه‌میزین رهبری آقای پیشه‌وری ۷ نجی حومه ده ایندیکی نطقینده بو موضوعه اشاره ایتدیکده قید ائدیرلر که: ایندیه کیمی بیز اسلحه ایله ایسته‌دیکلریمیزی آلماق ایچون مبارزه ائدیردیک، اما بوندان صونرا قلم و تشکیلاتیمیزین واسطه‌سیله مبارزه میزه دوام وئریله‌جکدیر.

بیز ایندی آلدیغیمیز آزادلیغی عمومی‌لشدیریب و ایران اوزه‌رینده دموکراسی اصولارینی اجراء ایتمک اوغروندا گوندن-گونه داها آرتیق فعالیت ائدیب و بو یولدا قارشی‌میزدا دوران مانعه‌لری تماملیله آرادان آپارمالیق.

بزیم مبارزه میز اولا آذربایجان اوزه‌رینده یارالانیب اما توپلوب محو اولماماش ارتجاعی عنصرلرین باش قالدیرماسی ایله اولاجاقدیر بو کیمی جریانلار ایله تصادف اولونورسا آماده‌لیغیمیز جاسینا مبارزه ایتملی‌یک.

ایکنجی ایران دموکراتیک قوه‌لرینی تقویت ائدیب ایران دموکراسی اصولارینی برقرار ایتمک بزیم اصلی هدفلریمیزدن در.

بیز مبارزه میزین ضمنینده بویوک موفقیت الده ایتمشیک. بو موفقیت‌لرین پایه‌سی اوستینده داها آرتیق و شانلی موفقیت‌لرین بنا‌لانماسی قورمالی‌یق. نماینده‌لریمیز طهرانا گئدن موقع پیشه‌وری نوز نطقینده دئدی که: بیر حوض دا ایکی جوره سو اولا بیلمدیگی کیمی بیر تولکه ده ایکی سیاست اولا بیلمز.

بیز بو ایکی سیاستین، یعنی ارتجاعی سیاستینی و پرده آزادیخواهلیق‌دامینین اولدیغینی گوریریک

ایندی فرقه‌میز بیزدن طلب ائدیر که ارتجاع جانوریلری صون نفسینه کیمی تعقیب ائدیب مبارزه میزی ایران ملتینین اکثریتینین نفعینه تمام ائدک.

بز تعارف اهلی اولماییغمیز ایچون ارتجاعی عنصرلر ایله و اونلارین شعبه‌لری ایله هیچ جوره تعارف ایتمه‌دن نوز تشکیلاتیمیزین گوستردیگی یول ایله گئدیب و ایران ملتلرینین سعادتی اوغروندا عهده میزه وئریلمیش وظیفه‌لری انجام وئره‌جه‌یک.

دموکراسی قوه‌لرینی ایران تقویت ایتمکله بوتون ایران دا دموکراتیک وضعیت و سیاست حکمفرما‌لیق ائده‌بیلر.

بیز گله‌جکده انتخاباتدا دقیق اولوب وحقیقی خلق نماینده‌لرینی مجلسه گوندرمکله کئچمیش دوره‌لرده اولان فاجعه‌لره صون قویمالی‌یق.

مجلسده اولان نماینده‌لره رهبرلیک ایدیب و اونلارا دوز گون گوستریشلر وئرمک فرقه‌میزین وظیفه‌سیدیر.

بیز فرقه میزین هدفلرینی حیاته کئچیرمک اوغروندا صون نفسیمیزه کیمی ایمان و سارسیلماز بیر اراده ایله مبارزه میزه دوام وئرمگه سوز وئریریک.

یاشاسین بیزی غلبه‌دن غلبه‌یه آپاران شانلی مقدس فرقه‌میز!..

حرمتلی آذربایجان استانداری

آقای دکتر سلام‌الله جاوید

دونن ساعت ۶ گون اورتادان صونرا شهره وارد اولارکن تبریز اهالیسینین جوشقون احساساتی آراسیندا استقبال اولونلدیلار.

داخله خبرلری

دوز معدنلری اجاره‌یه وئریلمیشدیر

تبریزین ۳۰ کیلومتر لیگینده واقع اولان سیفیدان و اونون اطرافیندا کی دوز معدنری، ایلی اون دورت من تومنه آذربایجان تجارت و اقتصاد اداره‌سی طرفیندن تیر آیینین اولیندن اجاره‌یه وئریلمیشدیر.

اجاره‌دار ایله باغلانان مقاوله‌یه گوره معدنده دوزون کیلوسی ۱۵ دینارا سائیلمالیدیر.

عین زماندا آلان براغوش محاله‌سینین رجل کندینده اولان دوز معدنی ملی نهضتیمیزدن قاباق ایلی ایکی یوز یئتمیش تومنه اجاره‌یه وئریلدیکی حالدا ایندی او معدن آذربایجان تجارت و اقتصاد اداره‌سی طرفیندن ایلی اوچ من یئتمش یوز تومنه اجاره‌یه وئریلمیشدیر.

ستارخان بایراقلی تبریز شهر قومیته‌سی ۷ نجی حومه‌سینین فعالیتلریندن

بو گونلرده ستارخان بایراقلی تبریز شهر قومیته‌سی ۷ نجی حومه‌سینده ۱۲ نفردن عبارت بیر قوتول تیمی تشکیل اولونارق ایلک دفعه بو تیم ملی میدانداکی آیین ۷ سینده تعلیم اوبونلاری گئچیریلمیشدیر.

بونداں باشقا حومه ده تشکیل ایدیلمیش شفقت پاچیلاری قورسوندا اوخویان ۳۰ نفر خانم دا بو آیین وریشدن تبریزده اولان بوتون مریضخانه‌لرده تمرینه مشغول‌دورلار.

عین زماندا حومه‌نین نماینده اولاران تیرین ۲۱ بنده جمعه گونی حومه جبهه‌ده آقوماک، اینسرت و قومیدی نمایش‌لری وریله‌جکدیر.

لیاقتلی مامورلاریمیز

ایندی نظمیه اداره‌سی اولدیغی یئنی صحیفه‌ده

دنیا خبرلری

سووِت اتفاقیندا

سووِت اتفاقی عالی شورالارینین هیئت رئیسه‌سی فرمانیا گوره سووِت برق صناعی وزارتی ایکی وزارت خانه‌یه تقسیم اولونوبدور. اولنجی‌سی ارتباط و مخابرات وزارتخانه‌سی ایکنجی‌سی ایسه برق وزارتخانه‌سیدیر.

مسکو رادیوسونین دیدیگینه گوره ترکمنستاندا اکین یئرلری ایشاری گئت گیده گئت‌دیر. یوزلرجه کالخوزلار خرمن ایشلرینی قورتارمیشلار. بو ایل ۲۷۲ من پوط غله مخصوص دولتی انبارلارا تحویل وریله‌جکدیر.

مختلفلره، بریل‌استالین جایزه‌سینین تصویب نامه‌سی اطرافیندا دیلیر که فلاحتی ایشلر بویوک بیر بئر توتماقدا در. مثلا ایکنجی استالین جایزه‌سی فلاحت لیسانسیه‌سی یاوه‌له وریلمیشدیر.

تیر آیینین ۷ سینده دنیا سندیکالار اتحادیه‌سی اجرائیه هیئتندن درعه که او جمله‌دن فرانسا نماینده‌سی لرئی سایان لهستان نماینده‌سی و هایتی‌انگلیس نماینده‌سی ده وار ایدی مسکوادان گئتمیشلر.

بقیه‌سی ۳ نجی صحیفه‌ده

رضا آذری

خسروی کارخانه‌سینده‌کی میتینگ ده موافقت نامه باره سینده

آقای ولائی نین چیخیشی

سه‌شنبه گونی تیر آیینین ۱۱-ده، گون اورتادان ۳ ساعت یاریم صونرا، خسروی کارخانه‌سینین اشچیلاری قاریشیق-کیشیلی کارخانه‌نین محوطه‌سینه توپلانمیشدیلار.

واقعه‌نین طرفیندن موافقت نامه باره سینده سایر کارخانه‌لرده اولدوغو کیمی کارگر و زحمتکشلره توضیحات وریله‌جک ایدی.

بو جهتدن فرقه‌نین طرفیندن بیانات وئرمگه موظف اولان آقای ولائی کارخانه‌یه وارد اولدیلار، کارگرلر اونی آیاقا آلیب محوطه‌نی آلقیشلاییردیلار.

آقای ولائی دن صحبت باشلاماقدان اینجه خواهش ایدیب متینلیک آچیق اولدیغینی کارگرلردن بیریسی اعلان ایتدی.

بو سیرادا آقای ولائی کارگرلره خطابا چیخیش باشلادیلار:

«عزیز و محترم کارگرلر و کارگر خانملار!

آذربایجان ملی حکومتی ایله ایران دولتی آراسیندا باغلانان موافقت نامه باره سینده باشقا کارخانه‌لرده صحبت اولوندوغو کیمی بورادا دا سیزین آرزونوزه گوره داخلی فرقه‌نین طرفیندن من مامور ایدیلدیم. موافقت نامه خلاصه‌سیندا اولا بوتون دیمک ایسته‌رم که، بیز صلح یولو اولدوغومیز ایچون، قارداش قانی توکولمکدن اجتناب ایتدک و دنیا ده بین‌المللی بیرمسئله تولید ایتمه‌مک ئوتری نهضتیمیزین اولیندن ملی آرزو و دیله‌کلریمیزین مماشاسی یولیله حل ائلونماسی طرفداری ایدک.

آذربایجان انقلابی، آذربایجان ملی حکومتی و آذربایجان کئمه‌سی بوتون دنیاده، بوتون سیاسی محافل ده نظر دقتی جلب ایدمن برنجی سیاسی مسئله‌لر سیراسینا گئچمیشدی.

آذربایجانین شانلی و قهرمانلی آدینی ایشتمه‌یه‌نلر بله سو عرفلی آدا اوزالاردان تنظیم ایدیلمیش او مقدس انقلابی وجوده گتیرمن آذربایجان خلقینین بوتون طبقه‌لری خصوصی ایله او یولدا چوخ زحمت چکن کارگر، زحمتکش و کندلی قارداشلاریمیز آذربایجان تاریخی دوردوقجا افتخار ایده‌یلرلر.

ایران مشروطه سینده اولدیغی کیمی، اونون آزادلیغی اوغروندا بو دفعه ده غیرتلی ملی قهرمانلار، عظمتلی مالک اولان مانمیز سلاح مارتیب دنیانی حیرته سالاجاق قدر عظمتلی ملی نهضته باشلادی.

بوتون بین‌الخلق ارتجاع مزدانکه مزاحم بیرمن-بوره یا لاقاز آزادلیق گونشینین آلدولی اشعه‌لرینی اوتلکه‌لک بیرمدن خورلادی.

قانا باتمیش و اعلاقسیز آدملارین اشی بیتمش و افرادین باشی مرضی اولا بیلمز، اونلاردا بیر الدیلمن گل قدر داخلده وجده اوماماق بیتلاق دیلمز.

لاکین وطنپرست آذربایجانلیلار مقدس دموقرات فرقه‌سی بیرلیک سوزلره قولاق آسمیاراق تعدی ایتمکلیگی هدفه دوغرو گئتمکده، توز نهضتنه ادامه ویردی. بو گئتمکلیگی بولی موفقیته باشا چاتدیردی.

(۲۱ آذر) کیمی مراسمه‌سینین امضا لاندیغی گونده بیر بویوک مبارزه‌لر میدانی حاصل اولونماقدادیر. آذربایجان مسئله‌سی آذربایجان اهالی اولونماقدادیر ایدی، اثده‌ده اولدی.

بیزیم نهضتیمیزده آقای پیشه‌وری نوز نطقلارینین بیرینده یازمیشدیلار که: «تو ان اکی یول آیریسیندا یا آزادلیقا دوغری یا تولومه.» اودور که، آقای قوام‌السلطنه کیمی مصلح و سیاسی شخصیت ایران آزادلیق یولوندان چه‌ویریب سا‌لر، صدرلر و حکمی‌لر کیمی تولوم اوچوروموندا آپارا بیلمرلر.

اونا گوره‌ده اجنبی دولت‌لری آزادلیقلر وعلاقه‌لرین آذرلارین گریوگونون تاثیری اولماندی.

آقای قوام‌السلطنه‌نین آش باشینا گئتمه‌سی دنیا سیاسی نظر سینده خصوصا آذربایجان ملی نهضتینین و ایران آزادیخواهلارینین فعالیتی اثرینده اولموشدور.

قانا سوسامیش مرتجعلر، ایران داخلی‌سئه‌سی اولان آذربایجان خلقینین حق دیله‌کلرینی بیر امای بیر دکه‌سالماق ایسته‌دیکلرینین امنیت دیرامینه قدر چکیب آپارمیلار. اما ایستکی قارداشلارین حسن نیتی اونلارین بو شوم فکرلرینی اوزه‌دان آپاریب محو ایتدی.

آقای قوام‌السلطنه آذربایجان خلقینین ۷ ماده‌لیک اعلامیه‌سیله رسما قبول ایتدیگینی اعلان ایتدی ایسه‌ده، اما او (۷) ماده بیزیم حقلریمیزی آلمه‌مگه کفایت ایده‌بیلمز ایدی.

نماینده‌لریمیز تهراندا ۳۲ ماده‌لیک بیر تکلیف ایتدیلر، حتی غیرمسئول عاملارین و تهران مرتجعلرینین آمریه‌لاری آلتینده نماینده‌لریمیز نتیجه آلماداق گیری قاتدیلار. بالاخره بیر آی قدر مذاکره‌لردن صونرا بیلدیگیمیز کیمی تهرانده اون بش ماده‌لیک موافقت نامه امضا لاندی.

بقیه‌سی ۳ نجی صحیفه‌ده

فرقه‌میزین فعال عضولرینین نظر دقتینه!

هر یئرده، هر اداره‌ده وهر کارخانه‌ده ایشله‌یرسن بولی بیله‌ایلی‌سن که، تبلیغات هر فرقه عضولرینین ان بیرینجی وظیفه‌سی‌در. تبلیغات نه‌در و نه ایچون لازم‌در؟ بو کیمی باشقا بیلیک‌لری مرکزی تبلیغات شعبه‌سینین سیاسی قورسلارینداوگره‌نه بیلیرسن!

آرتیق توضیح ایستیرلر ستارخان خیابانیندا مرکزی کمیته‌نین مرکزی تبلیغات شعبه‌سینه مراجعه ایتملیدیرلر.

چویرن : علی اوغلی — ۳۰

ویلیام شکسپیر

۱۵۶۴ - ۱۶۱۶

شکسپیرین حیاتی

شکسپیرین درام لاری

شکسپیرین زمانیندا درام یازیجیلاری توزلرینه مخصوص بیرطرز، ایله توز درام‌لاریمیز یازیرمیلار، مثلا قدیم انگلستانین تاریخنی و عظمتینی گوستریرمن و یومی افسانه‌لره شامل اولان درام‌لار کرونیکل، ملی و وطنی درام‌لار دومستیک آدلانیردی، ملی و وطنی درام‌لاردا حق گتمه‌لرین عائله‌لرین داخلی وضعیتیری، جسم اولونوردی. بو کیمی درام‌لار او زمان چوق رواج اولموشدور.

و یه «دربارسحریه‌لری» که بعضا «لیلین کمدی» آدلانیردی اوییسی نظام اثمن یازیجی‌نین آدینا اعراف و دربارداا اولان لارین تعریح لرینه‌دن ترتیب نمایش وترتیبردی. و آیری بیر قسم احساساتی جمعی اولان «مطلوددراما» آدلی درام‌لار دا بنه نمایش وترتیبردی.

بو درام‌لارین بعضی‌سینه «فان‌تزازه‌دی» می آدلانیردی. بو کیمی درام‌لار طبیعی منظره‌لری، شاعرانه و جوانیق آرزو و فکر لرینی تجسم اتدیردی، و چوجوقلاری ایله اونو سئویردیلر.

شکسپیر بودرام‌لارین هامسی بیر نوع اوستادلا یازماغا امکان تاپمیشدور.

بو نارلاردا «دوردینجی هانری» و ملی درام‌لاردان «ایشچی‌نین ایتمیش عشقی» شاعرین اولیه مستقل ایشلرینین نمونه‌لرندن‌درلر.

بو دورمین اثرلرندن: **ایکی ورونانجیب زاده‌لری اوچنجی ریشارد** سایلیر. اونجی اثر **مارلوئین** تشریک مساعی‌سی و تاثیری ایله تمام اولونمیشدور.

ایکنجی دوره : (۱۵۹۵ - ۱۶۰۰)

بو دورمده که ایکنجی دوره آدلانیر - شکسپیر توز درامیلا ریتین نقشه‌سی چوق اوستادلا ایجاد ایدی. او، انگلیسی‌جه یازدیغی اولیت دا (موزون و قافیه‌سیز شعرلر) بوتون مهارت خرجه وئریمیشدور.

بو قسمت ده، شکسپیر اصولدان خارج ابتکار و یاراد یجیلیق ایدن‌کده یازیجی‌لیق قطعه نظریندن رمانتیکی فکرلری تعقیبله بوغلا- میشدر. مثلا توز شاه اثرلرینین‌ان گوزه‌لی اولان **رومئووژولیت کتابیندا گوشین چیخیشینا یئنیدیکده داها هیچ‌شك و تجربه یئری قویمور :**

«گئجه‌نین زلفی آچیلدیغدان صونرا مسجدلرین قندیللری تولدی!»

اونون شعرلری نین بعضی‌سی‌نین چوق دقته یازیلماغینا باخمیاراق اونون اونجی اثرلری کیمی اوخوجولار هئچ بیرنده شعر، قصه‌وحکایه لرین تاثیری آلتیندا واقع اولمورلار. چونکه شکسپیر بو ایدی‌اثر لری یاراتمیغدا توز یازیجیلیق مقامینی دوشونمیش ایدی. او، بودوره ده یازدیغی اثرلرده او قدر مهارت و اوستالیق گوستریمیشدر که دنیا اونون فارسی‌سینا نظیر اتدیر.

دنیاخبرلری

اول صفحه‌دن باقیه

لهستان ایله فرانسه آراسیندا دوستلیق

فرانسه ده انتشار تاپیبدر که لهستان خارجی ایشلر وزیری فرانسه دولتی ایله دوستلیق معاهده‌سی باغلاجاقدر. او ورهوایا حرکت ایتمیشدن قابق اظهار ایتمیشدر که لهستان دولتی ایله سووت اتحادی آراسیندا اولان دوستلیق لهستانله غربی اوروپا دولتلری آراسیندا دوستلیق یارانماغا مانع اولمیاجاقدر

یونانستاندا

یونان دولتی مجلسه بیر لایحه تقدیم ایتمیشدر که، بو لایحه‌نین موجبنجه گئرك ۱۹۴۳ نجی ایلده داخلی محاربه‌ده شرکت ایدن آداملار دولتی خدمتاندن کنار اولوبلار - گوروبور که بو لایحه دمن‌مقصود ۱۹۴۳ نجی ایلده یونان ملی آزادلیغیندان دفاع ایدیب و ارتجاع طرفینه مبارزه آپاران آزادلیخواهلاری بوغماقدر.

یونانده انتخابات یاخینلاشماسی ایله عدید بیر صورتده تروید باغلا- نمیشدر و انگلیس قوشونلارینین بو مملکتده اولماقلاری حقی تشویشه سالمیشدر. مطلع محافل اظهار ایدیرلر که اگر مرتجعلرین حمله‌سی آزادیخواهلار طرفینه ادامه تاپسا یونان دا داخلی محاربه باشلاناجاقدر

باعث اولاجاقدر که ممکندر بو دعوا ۳ نجی جهان محاربه‌سینه‌ده سبب اولسون.

چینده یاشایان هیتلر چیلرین آلمانا گوندریلمه‌سی

آمریکا دولتی چینده یاشایان هیتلرچیلرین سورتینی چین دولتینه ویرمش و اونلارین آلمانا گونده- ریلمه‌سینی تقاضا ایتمیشدر. چین دولتی ۴۰۰ نفرین آدینی ویرمک سورتدن یوزمیشدر آنجاق آمریکا دولتی بو ایشه اعتراض ایتدیکدن سونرا یالنیز ۴۰ نفرین آدینی یوزماغا کفایت ائتمشدر دیلیلره گوره آلما- نلار آدلارین یوزدورماقدان قورتری چین مامورلارینا رشوه ویرمشلر. چین دولتی اداره‌لرینده اهمیتلی پستلار اشغال ایدن آلمانلاری توقیف ایتمکدن خودداریلق ایتمشدر اونلارین بیری چیانکایچکین خصوصی گاردینین عضوندر.

انگلیس هیئتی لیبی چك‌املاکی یا گئتمه‌سی

صباح بیر انگلیس هیئتی انگلستان ایله چك‌املاکی آراسیندا اولان روابطی محکملندیرمکدن قورتری چك املایا گیده‌جکدر بو هیئتین مئی سووت اتحادی قوالکه‌سینده گوندریله‌جکدر.

اندونزیادا

اندونزیا جمهور رئیسی دکتر سوکارنو روزنامه مخبرلرینه اظهار ایتمیشدر که نجه گون عرضینده اندونزیا باشچیلارینی کابینه تشکیل ویرمکدن قورتری دعوت ایده‌جکدر مشار الیه دمیشدر که ایسته‌سه‌ر اندونزیا دیکتاتوری اولسون بلکه ایسته‌یر سلطان شهریاری آختارماقدا خلق اونا کمك ائتسین.

آمریکادا اعتصابلارین احصائیه‌سی

آمریکا ایش وزارتی احصائیه ویریر که، بو آخر بئش آی مدتینده آمریکادا ۱۷۹۵ اعتصاب اولموشدور و اینکی ملیون دوخسان بئش مین عمله ایشدن ال چکمیشدر.

ایش وزارتی قید ایدیر که، بو اعتصابلار محاربه‌دن قاباخکیندان بئش برابر آرتیق در.

ایتالیا باش وزیرینین استعفاسی

ایتالیا باش وزیری «دوکاپری» توز استعفاسینی ایتالیا جمهور- رئیسینه تقدیم ایتمیشدر.

لهستان مهاجر حکومتینین فعالیتی

«پرس آسوسیئیشن» آژانسینین مصری بازیرکه، بیر ایل تمام در که انگلستان دولتی لهستانین فعلی حکومتینی رسما تانیمیدر. لاکین بونا باخماياراق لهستان مهاجر حکومتی توز فعالیتینه ادامه ویریر. دیمك اولارکه، ایندیکی فعالیتی محاربه زمانیندان داها آرتیق‌در و توزیتین خصوصی آژانسی وار در حتی صون اعلامیه‌سینده لهستان مسائح قوه‌لرینی توز تحت فرمانینا آلماغی طلب ایدیر. معلوم‌دگل لهستان مهاجر حکومتی هارادان پول‌ولازمی وسیله‌لری تهیه ایدیر. بیر صورتده که انگلستان قرار داد امضا ایدیبدر که مهاجر حکومتی رسمی لهستان دولتینه تسلیم اولونسین.

لهستاندا

بو گون لهستان خالقی فعلی لهستان دولتی ایشلری ایله موافق یاشما- لف اولماقلارینا رای ویره‌جکلر لهستان دولتی اهالیدن آختاریلماقدا اولنان اوچ سئوالی ایتمیشدر.

۱- آیا لهستان خالقی‌سنا مجلسینین لغو اولماسی ایله موافقدر یاخ؟

۲- آیا لهستان صنعتی کارخانه‌لری دولت نظارتی آلتیندا اولسین یاخ؟ هایئه دولتین فلاحت‌دایره‌سینده ایندیکی اصلاحاتیله موافق دورلر یاخ؟

۳ - لهستان غربی سرحدی اولدیغی حالدا قالاجاق یاخ؟

مدینه گونگون

ملی مدنیتیمیزین پارلاق موفقیت‌لریندن

بیر نموله

آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین تشرئیاته وجوده گلمیشملی تیاترومیز آنی آی مدتینده لوز لیاتینی دگرلی صورتده نشان ویردی. خصوصا بیر هفته دن بری دولت تیاتروسی طرفیندن تماشایه قویو- لان، بویوك بسته‌کار عزیز حاجی بگلی‌نین «آرشین‌مال‌آلان» موسیقیلی قومه‌دیاسی تیرسزده استعدادلی تیاترومیزین یاراتدیغی، تماشاچیلار قارشی سیندا، ترم ایتدی. آرشین مال آلان تماشاسینا گونده یوزلرله بویوك هوسله تماشاچیلارین تیاترویا گلمکلرینی مثال چکمك حقلیدر. بو تولدراتر تیاترو هیئتی طرفیندن، اوادر مهارتله اویناتیلیردی که، انسان دویماق بلمیردی. هر گون اولدیغی کیمی ایکینجی اونیندادا دسته- دسته تماشاچیلار بویوك بیرسویاج ایله تیاترو سالونینا آخیشیردیلار. آیین ۱۰ ایندا تیریردولت تیاتروسی آذربایجان خانملارقرلریی نغمه، همان پیه‌سی‌موقع تماشایه قویدیلار. سالون آغزینا قدر دولو اولما- سینا باخمیاراق سالوندا، درین بیر ساکت‌لیك حس اولونوردی.

اورکسترین مشایعتی‌ایله، پرده یاواش-یاواش آچیلیر، تیاترومیزین آقتریس و آقتیورلاری، تماشاچیلار طرفیندن آرامی کیلمه‌ین آلقیشلا- رلا قارشیلانیرلار. هر پرده‌نین سونوندا تماشاچیلار طرفیندن آلقیشلامان آرتیستلر اوچنجی پرده‌نین سونوندا تماشاچیلار تیاترومیز- ین بوتون آرتیستلرینی توز آرامی کیلمه‌ین آلقیشلارایله صحنه‌یه دعوت ایدیرلر. بووقت صحنه‌یه ایکی نفر خانم گلیر. خانملارین بیرینین الینده اوچ رنگلی ایپك لیوان ایله باغلانمیش بیردسته گل، و لیوانین اوستنده زرایله یازیلمیش «آذربایجان خانملار قولوبی طرفیندن تیاترو هیئته تقدیم اولونور.»

چیلمامی اوزاقدان گوزه‌چارپیر- دی بو گلی تقدیم ایدن ستارخان سردار ملی‌نین قیزی ایدی. بیر- نچه کلمه دانیشدیقدان صونرا گلی، تیاترونین استعدادلی آقتیوری علی اصغر رضوانا ویریر. سونرا خانم لار قولوبونون عضوایندن صغرا خانم قادری اینیده اوچ رنگلی ایپك لیوانلارلا باغلانمیش ایکی کومش قدان اولاراق صحنه‌یه گلیر، تشکرو قدر دانلیق ایده‌ندن سونرا آقتیور هیئتینه‌ویندان بویوك مرهبلر الده ایتمك‌لرینی بوتون خانملار طرفیندن و گنجلاری تیاترومیزین مدیر و رژیسوریا تقدیم ایدیر. بو زمان تیاترومیزین جوان واستعدادلی رژیسوری صمد صباحی ایره‌لی گلرك تماشاچیلار قارشی سیندا سوزه باشلایر.

صمد صباحی تیاترو هیئتی طرفیندن تشکر ائدیکدن سونرا سوزونون سونوندا بئله دیر. «بیز لینینك که، آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین رهبرلیگی ایله یوندان دا بویوك مرهبلره، نایل اولاق.» گوروللیلار آلقیشلارلا قارشیلانیر. پرده چکیلیر و دوردنجی پرده ده هایئه قورتاران کیمی، تماشاچیلار بویوك بیرسویاج و آرامی کیلمه‌ین آلقیشلارلا آیریلیرلار. بیز امید- وارق که قره‌میزین توجهیله جوان تیاترومیز، گونی-گونه بئی‌موفقیتلر الده ایتمکله حقمیزین مدنی ایسته- کلرینی تامین ایله‌جکدر. بیز- بئی قورولان دولت تیاترومیزا یوندان دا بویوك موفقیتلر آرزو ایدیریك.

اعلان

تازه (بلدی عوارض تصریحنامه‌سی کتابچه، شکلنده چاپ و ۲،۵۰ ریال قیمتله ساتیلیر، مایل اولان اشخاص بلدیه دفترینه مراجعه بویورسونلار.

ش ۱۵۱ — ۱ - ۲

تبریز - بلدیه رئیسی

۱۲ نجی عصرلرده آذربایجان

-۲۶-

خاقانی جسمه اولدوقسو زمان سراپا علیه، دین و روحانیلیك چیورلمیش بیر چوخ شعرلر یازیر.

که بو شعرلر ادبیات تاریخنده (حبسیه) آدی ایله مشهور دور.

شاعر جسمه آزاد اولدوقدان صونرا شیروانداقالاییلمیر، او (عاما) یوردو، شاعرلر وطنی دیدیکی «وقعا شیریندن آیریلیر.

تبریزه کوچور، تبریزده ده اینه‌دیکینی گوره یله‌یه‌بن‌منتشکر تقیب اولونور.

خاقانی خراسانا قاچماق ایستیر اما اتابك حکومتی اجازه ویرمیر. او، بو زمان:

نه سبب وار که، خراسانه منی قویمورلار؟
بلیلم من که گناه منی قویمورلار.

بیتی ایله باشلایان قصیده‌سینی یازیر صون مرثیه‌سی شاعرین کوزلرینی گوزل خاطرا گتیریره ایدیر:

(منیم گونش کیمی بیر اوغلوم وار دی.) اونی گوراینلمدن قرالیق مزاره ویرملی اولدوم. آنامی اوغلونون آیریلیغینا دوزه‌مدی اوامطراب چکمیش بدنده تویراقلارا تاپشیرمالی اولدوم.

اولکر گوزه‌لیگینده بیرقیزیم واردی. اونو اوره‌کی ایشیغلی بیر اوغلانا ویرمیشدیم.

کوچوردور کن سویامیشدیم که: (بو قیزیل خزینه‌سیدر یاخشی ساخلا) توپراق اونودامنمن آندی. ایندی من تمام یالنیز قالمیشام.

چئن حیات کچیرن تالانلی صنتکار ۱۱۹۴ نجی ایلده تبریزده وفات ایتمشدر. شاعرین اولومی صنت عالمی ایچون ماتم اعلان ایدیلمیش هر یرده شاعرلر بو اولومه ارز کدرلی مرثیه‌سینی حصر ایدیر.

بویوك شاعر نظامیه بو اولومه ارز کدرلی مرثیه‌سینی حصر ایدیر. او بیله یازیر:

(من آرزو ایدیردیم که، اولم، خاقانی‌نه مرثیه یازسین)

خاقانی ۲۵ یاشیندان یاراد جیلیغا باشلامیشدر. ارزین ایلك اثرلری عاشقانه رباعی و غزللر اولموشدور.

خاقانینین رباعی وغزللرینده انسان گوزه‌للیگینین تصویرینه خصوصی اهمیت ویریلیر.

یاراشیقدا گل عاشقی، بلبلره بنزه‌سن
اوخومامقدا داغلاردا کی ککیکلردن گوزه‌سن
گووچکلیکده سنین باشین طاوس‌لاردان اوجادر.
قمری کیمی تئتیلیسن، سرچه کیمی ده چاغلیسن ...

بو رباعی ده بلبل، ککیك، طاوس، قمری و سرچه خصوصیاتی ایله تصویر اولونان گوزه‌لین بوتون خلقا کری‌اوخوجونون خیالینا چالانیر.

تصویریمیزده تئتیلی اتیرقیالی، شوخ، گوزل بیر نغمه کار قیز یاراتیر.

لیریك غزللرینده شاعر محبتدن، حسرتدن دانیشیر، شکایتلرینی کدرلرینی سایر.

بعضا محبتی ده آل مناسبتدا، بعضاده فلسفی معناده ترنم ایدیر:

نولا بیر بئله اگر اسه‌یدی گلستان طرفه،
بابلیب بلکه آیدی منی جانان طرفه...
اووچی بیر ترك برچه، توتوب اده کمان،
بولومو چکدی، امان تازه بیکان طرفه.

مصراع لاردا شاعرین محبت‌فلسفی معنا ویردیگی آیدین گوروبور عشقیله‌ال وئریرم پیمانی تازه‌لردیم.
بیر قیش آلاردیم اوندان، وجدانی تازه‌لردیم.
بخشیم اگر گیرسه بیر کفره تایل اولسام،
عشق ایله برابرشردیم، ایمانی تازه‌لردیم.
یئرده سورو گاه‌مزدم فکرین سفینه‌سین من،
بیر نوح اولوب محیطه طوفانی تازه‌لردیم
دنیالارین خراجین بیر دفعه‌لیك آلاردیم،
عشقین قدملرینده قربانی تازه‌لردیم.
ریحاندر عمر انسان، گلاندر بو دنیا،
عشقین سوروب ایچردیب، ریحانی تازه‌لردیم.
دوران گوزه‌للر عهدین یلدیم نجون اونوتموش،
فرصت دوشرسه بیر گون، دورانی تازه‌لردیم.

بو رباعی‌لرده محبت، عشق، فلسفی مناسبتدا ایشلنیلیر شاعر محبتی بیماناری وجدانلاری، ایمانلاری تازه‌لیمن سورو گلدن حیات سفینه‌سینی طوفانلار اوزرینه قالدیران بیر سبب کیمی ترنم ایدیر.

اونو عمر ریحانی‌نن قدامی سایر، بیمانی اونوتموش دورانی تازه تمك ایچون بیر واسطه کیمی آرزولایر.

اولسمسمدن بقیه

بیر بوخصوصدا قاردواش قانی آخماماسی و بین‌المللی بیر قاچمه توره‌سی‌ندن قوتری بؤیوک گلمه‌ستر ایندیگیمیز دن ، ایران حکومتینه بوجوک کومک‌لیک ایندیک .

بیز داما (۱۲) مادمیلت مشهور اعلامیه‌سی‌نده ۹ آی بوندان قاباق دیمیشدیک که ایران حدودی داخلنده ، ملی حقوقلار یسرا مالک اولماقلا برابر آزاد یاشاماق ایستر بیرک .

بیز ایراندیز - ایران بیزیمز یاشایا بیلمز .

مار ایرانلی قاردواشلا ریمیز بوتون بلین اهب تصدیق ایدرلر که ایرانین استقلالین و آزادلیغی بیزهمیشه اولدیغی کیمی ایندی‌ده و گله جکده‌ده ضامنی یاشیز قدار کار آذربایجانلیلاردر .

(عدالتی آلقیشلار)

۴۰ ایل بوندان قاباق ستار خان و باقر خان کیمی قهرمانلار ایرانین مشروطه‌سینی آلدی .

بو تبریز جماعتی اوزمان (۹) آی ایران مستبد اوردو لارینین محاصره‌سینده قالدی ایسه‌ده ستار خانین رشیدانه رهبرلیگی آلتیندا آلچاق دوشمنه مغلوب اولمادیلار محاصره‌نین شدتیندن بونجا بدیلر اما آلچاقلارا بویون اگمه‌دیلر .

ایندی ده حق آراسیندا مشهور دور (بونجا بمیشیک مشروطه آلیشیق) دنیا بو رشادته و شهامته حیران اولموشدی :

(گوروللیلی آلقیشلار)

قوی بو دفعه‌ده ایران آزادلیغی اوغرونده باشینی آووجینا قویوب قانینی آخیتمادان قورخمایان آذربایجانلیلارین فدا کارلیقلارینی و عظمتینی ایران و بوتون دنیا تصدیق ایتسین .

بو دفعه‌ده آذربایجان دموقراتلر فرقه‌سینین یاراتدیغی ملی وحدت (۲۱ آذر) ده نتیجه‌لندی .

لوگون ایران آزادلیغینین گوزلر قاماشدیریجی پارلاق گونشی ارتجاعین قارا بولوطلارینی یارچا لایب بوتون ایرانی ایشیقلاندیران گون ایدی ، او گون ایران استقلالی و آزادلیغینین شاهی قویولان و سعادتلی بیر گله چکدن مژده ویرمن بیر گون ایدی .

(آراسی کسیلمه‌ین آلقیشلار)

بوندان سونرا بیز گوز مقدس دموقراسی مرامیزی بوتون ایرانلیلار عالی صورتده منتشر ایده‌جیک . ایران زحمت کشلری ، کارگرلری و آزادیخواهلاری بیز ایله‌ال - اله ویریب ایرانه نجات ویریب اونی سعادت دوغری رهبرلیک ایده‌جیک

موافقت نامه میزین اساسلی مادده‌لرینه‌ن بریسی آذربایجانین رسمیتله تانینماسیدر . بیزیم مقدس آذربایجانیمیزه موغول دیلی دئییرلر . ایندی فرقه‌میزین رهبرلیگی ایله عدالتی کارگرلر و زحمت کشلریمیزین دیلینی و آزادلیغینی آلیب توزینه قویاجاقدر .

(گوروللیلی آلقیشلار)

ایندی مکتب لریمیزده اداره لریمیزده اوخوماق یازماق توز چاتمیرلار آرتیق سه‌ودیگیمیز آنا دیلیمیزله اولوب و همیشه‌ده اولاجاقدر .

ملی حکومتین آدی (خورای ایالتی) و ملی مجلسیمیزین آدی (ایالت انجمنی) آدلارینا تبدیل اولوندی بیزیم ایکی قاردواش آذربایجان مدرسه‌لرین و علم ، معرفت اوجاقلارین بنین آچیلیشی ، بوتون فرقه مضولرلر بیزین سوداگلاماسی گله جک ده کی بوجوق ملی مسابقه‌لریمیزین مژده‌جی سیدیلر .

موافقت نامه‌نین باشلیجا مادده‌لرینی سیزه شرح ویردیم ، گوردیلیز که ، بیز سنگر ویرمه‌میشیک . مثلا اوستاد اوریمیزی توزیمیز ملی انجمن ایالتی تعیین و مرکزی حکومت ده تصویب ایتمیش در آقای دوقتور جاوید ایندی توز ایچیمزدن توز الیمیزله تعیین اولونان والی‌میزدر . سایر اداره رئیس‌لری ده بوجوره ایله انجمن ایالتی طرفیندن تعیین اولونورلار .

انتخابات مسئله‌سینه گلنجه بو گونلرده ایرانین هر طرفینده مثلا ناچیغی بلیسن در ، ایندی یه قدر آذربایجانین ۲۱ شهر و گیلیسی وار ایدی اما آذربایجان وکیللری مجلس آچیلدیقدان بیر آز سونرا بنی انتخابات قانونی موجبنجه علاوه اولوب تقریبا الی نفره قدر یتیشه بیلمه‌سی مقدر در .

ایرانین سایر آزادی خواه وطن پرورلری ایله مجادله اکثریتی حائز اولاجاقدر . (عدالتی آلقیشلار) عدالتی لریمیز (نگهبان) آدی ایله توز بوردولارینین ایندی کی کیمی عدالتی می و نگهبانی اولاجاقلار . بیز ایله مرکز آراسیندا بوتون اختلافلار حل اولونوب بیندان گوروز منتز که ، تهرانا گیدنلر ایچون ده جولر آچیق اولوندی .

بیز مضوی جهتدن ده قاباقا گیدیشیمیز اوتون‌لری اولاراق نیجه‌گون بوندان قاباق آذربایجان خلقی بوتون ایران خلقینه بیر امید و اولدی و بیر .

آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین معنوباتی تأثیری اولاراق ایندی ایرانین هر طرفینده آزادلیق افکاری گیتدیکجه کدمقدر .

بیز بوندان سونرا فرقه‌میزین باشراهی آلتیندا داها دا آرتیق میخبشالی ، اوتون گوستردیگی دوز یولیله فعالیت ، سعادت یولیله گیتمه‌لی ، اوتون همارلارینی حفظ ایتملی و آذربایجان ایران آزادلیغینی و استقلالینی داهادا آرتیق آیق و فداکار کشیکچی‌سی اولمالی‌یق .

وار اولسون آذربایجان زحمت کش و کارگرلری !

یاشاسین بوتون ایران آزادیخواهلارینین بیرلیگی .

یاشاسین ایران آزادلیغینین ضامنی اولان آذربایجان خلقی ! (گوروللیلی آلقیشلار)

بوراده آقای ولائی‌نین بیاناتی خاتمه تاپدی ، کارگرلردن آقای رسول چیخیش ایدمرک آقای ولائی‌نین نطقینی تبریک ایدمکدن سونرا بو بیر ساعت یاریم دوام ایدمن شینع بوک احتفالیله آخره چاتدی .

اعلان

تیر آیینین ۱۴ نده جمعه گونی سحر ساعت ۷ دن ۹ یه قدر مرکزی قومیته‌نین تبلیغات شعبه‌سینین سیاسی قورسی مرکزی قومیته سالونوندا دایردر .

آذربایجان مطبعه‌سی

خسروی کارخانه‌سینده‌کی میتینغ ده موافقت نامه باره‌سینده آقای ولائی‌نین چیخیشی

سیندا اولان حق حسابدان توتری قاردواجا سینا گلدیکه گیتمگیمیز لازم ایدی .

قرشون مسئله‌سینه گلدیکده آذربایجان قوشونی آذربایجاندا ولاجاقدر .

اما حین لزوم دا ایران - استقلالی و تمامیتی یولوندا قانیمیزی آخیتماقدان گیری دورماییاجاقیق .

خلاصه ، فرقه‌میزین هیاتی ارتجاعه قلب گلدی ، بؤیوک فداکار لیقلار و فداکارلار یاسینه آلتان آزادلیغیمیزی محکم ساقلاییاجاقیق و الدن ویرمه‌جیک . بیز م آزادلیغیمیزا داخلده و یا خارج ده خیانت ایدنلره قارشی دائما مدافعه‌یه حاضر و آییق اولمالی‌یق .

ایندی یه قدر خلقیمیزین گوردیگی ایشلر تاریخی قیمتلره مالک در . بیر ایشین اچون اولان آدام او ایشین عظمتینی ادراک ایده‌بیلمه‌سی مشکل در .

بزم فداکار ایدمزین بوجوق لیگینی اوزالدان آیری ولایت لردن و تزلکه لردن باخماییاراق گوره بیلر لر و تقدیر ایدیرلر . نیجه‌که ، بیز ایله مخالف اولوب بیزه هر جوره افترا لر یاغدیران تهران روزنامه چیلرینین ، ایندی خلقیمیزین و فرقه‌میزین عهده‌سینه گوتوردیگی آغیر یوکی و مقدس مرامی موقعنه آخره یتیر دیگینی اعتراف ایتمک ده دیلر .

بیز ایندی گونی - گوندن مدنیت و علمه دوغری یوکسک آددیملارلا گیتمکده‌یک .

دارالفنونین تاسیسی ، یئنی - یئنی مدرسه‌لرین و علم ، معرفت اوجاقلارینین آچیلیشی ، بوتون فرقه مضولرلر بیزین سولاماسامی گله جک ده کی بوجوق ملی مسابقه‌لریمیزین مژده‌جی سیدیلر .

موافقت نامه‌نین باشلیجا مادده‌لرینی سیزه شرح ویردیم ، گوردیلیز که ، بیز سنگر ویرمه‌میشیک . مثلا اوستاد اوریمیزی توزیمیز ملی انجمن ایالتی تعیین و مرکزی حکومت ده تصویب ایتمیش در آقای دوقتور جاوید ایندی توز ایچیمزدن توز الیمیزله تعیین اولونان والی‌میزدر . سایر اداره رئیس‌لری ده بوجوره ایله انجمن ایالتی طرفیندن تعیین اولونورلار .

انتخابات مسئله‌سینه گلنجه بو گونلرده ایرانین هر طرفینده مثلا ناچیغی بلیسن در ، ایندی یه قدر آذربایجانین ۲۱ شهر و گیلیسی وار ایدی اما آذربایجان وکیللری مجلس آچیلدیقدان بیر آز سونرا بنی انتخابات قانونی موجبنجه علاوه اولوب تقریبا الی نفره قدر یتیشه بیلمه‌سی مقدر در .

ایرانین سایر آزادی خواه وطن پرورلری ایله مجادله اکثریتی حائز اولاجاقدر . (عدالتی آلقیشلار) عدالتی لریمیز (نگهبان) آدی ایله توز بوردولارینین ایندی کی کیمی فدائی می و نگهبانی اولاجاقلار . بیز ایله مرکز آراسیندا بوتون اختلافلار حل اولونوب بیندان گوروز منتز که ، تهرانا گیدنلر ایچون ده جولر آچیق اولوندی .

بیز مضوی جهتدن ده قاباقا گیدیشیمیز اوتون‌لری اولاراق نیجه‌گون بوندان قاباق آذربایجان خلقی بوتون ایران خلقینه بیر امید و اولدی و بیر .

آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین معنوباتی تأثیری اولاراق ایندی ایرانین هر طرفینده آزادلیق افکاری گیتدیکجه کدمقدر .

بیز بوندان سونرا فرقه‌میزین باشراهی آلتیندا داها دا آرتیق میخبشالی ، اوتون گوستردیگی دوز یولیله فعالیت ، سعادت یولیله گیتمه‌لی ، اوتون همارلارینی حفظ ایتملی و آذربایجان ایران آزادلیغینی و استقلالینی داهادا آرتیق آییق و فداکار کشیکچی‌سی اولمالی‌یق .

وار اولسون آذربایجان زحمت کش و کارگرلری !

یاشاسین بوتون ایران آزادیخواهلارینین بیرلیگی .

یاشاسین ایران آزادلیغینین ضامنی اولان آذربایجان خلقی ! (گوروللیلی آلقیشلار)

بوراده آقای ولائی‌نین بیاناتی خاتمه تاپدی ، کارگرلردن آقای رسول چیخیش ایدمرک آقای ولائی‌نین نطقینی تبریک ایدمکدن سونرا بو بیر ساعت یاریم دوام ایدمن شینع بوک احتفالیله آخره چاتدی .

رباعی‌لر

گر دیمه‌سه کونول لاله کیمی آلتانه
یانسام دوزه‌رم بو آتش هجرانه
چون عشق اودونایانلاغی‌او گرمه‌تدی‌منه
عالمده او مردانه صفت پروانه

§§§

گوردوم که گلیب فغانه آغلیر بلبل
سن‌سیز نئجه صبرایدیم دیبرمن‌ای گل
صبرایله دیدیم اولماسا صبرین اولماز
تدبیریله آسان اولاجاق هر مشکل

§§§

بیچاره لرین قلبینه چوخ ال وورما
جان رشته‌سینی سنق گونولدن قیرما
دنیا لری یاندیرا دقیرین آهی
ظلم ایلمه دنیانی یاخیب یاندیرما

§§§

ایسترسن اگر درس آلاسان عبرتدن
آزاد یاشایب دوش‌میسن عزتدن
حرصی ، طمعی ، از ایاغین آلتیندا
چون چوخلارینی طمع سالیب حرمتدن

§§§

سه‌ودیم بو جهان ایچینده بیر جانانی
دنیالر ایلوب جمالینین حیرانی
باطنده گرفتار ایلیوب عشقینده
مینلاره بو گون لاله صفت خوبانی

§§§

بیر عالمی گوردوم که بویوک‌مرفتلی
سوردوم که دنیاده نه در قیمتلی
عامیله ادب در دیدی قیمتلی متاع
بوخدر ائله بیرشئی او کیمی لذتلی

§§§

یاریم توزینه دنیالاری یار ایلیوبدور
عالملری عشقینده گرفتار ایلیوبدور
ظن ایلمه زاهد که منی عشقه گرفتار
سن‌فکر ایلیه‌ن طره شه‌مار ایلیوبدور

§§§

ملت داخی بوندان‌سورا خام اولمیاجاقدر
شاملی اثلیمین گوندوزی‌شام اولمیاجاقدر
باش‌اندیره‌الی باغلی دوراه‌دیزچو که‌هیهات!
انسان دیدیگین بیر دمه غلام اولمیاجاقدر

م . نیکنام

آذربایجان اونیورسیته‌سی

آذربایجان اونیورسیته‌سی ۱۳۲۶-۱۳۲۵ نجی تحصیل ایلی ایچون داوطلب قبول ایدیر .

اونیورسیته مجانا ایکی فاکولته‌یه شاملدر .

الف - طب ب - پداغوژی

پداغوژی فاکولته‌سی ۴ شعبه‌دن عبارتدر .

۱ - دیل و ادبیات .
۲ - تاریخ و جغرافیا .
۳ - فیزیک و ریاضیات .
۴ - طبیعیات .

طب فاکولته‌سنده تحصیل مدتی ۶ ، پداغوژی فاکولته‌سینده ۳ ایلدر .

داوطلب‌لر آشاغیدا قید اولونموش مدرکلری دارالفنون دفترخانه‌سینه تسلیم ایتمه‌لیدرلر .

۱ - کامل متوسطه تصدیقی - یا امتحان دیپلمی جوازی .
۲ - هویت ورقه‌سی و اوچ نسخه سواد مصدق .
۳ - ۶ عدد عکس (عکس باش آچیق ۶ در ۴ تولچوده)

قید - ۶ نجی متوسطه کلاسین قورتارانلار امتحانسیز و ۱۱ نجی کلاس (۵ متوسطه) و قیزلار و اوغلانلار دانشسرا سینی قورتارانلار ایسه هر فاکولته‌یه عاید مخصوص قانون‌دن امتحان ویرمک شرطیله قبول اولونورلار بوخصوص عائله‌لردن اولان داوطلبلر و عالی نمره‌لر مالک اولان طلبه‌لر عمومی یاتاق‌خانه و تدی مساعده‌دن استفاده ایده‌جکلر .

تبریز ده عائله‌سی اولمیان و یاخود شهرلردن گلن داوطلبلر ایسته‌دیکلری صورتده معین حقوق تادیه ایتمکله عمومی یاتاقخانه‌دن استفاده ایده بیلرلر .

داوطلبلر ۱۳۲۵ نجی ایلین تیر آیینین ۱۰ ندان مرداد آیینین ۱۵ نه قدر توز مدرکلرین اونیورسیته دفترینه تسلیم ایتمه‌لیدرلر .

یاخود شهرلرده اولان داوطلبلر قید اولونموش مدرکلری پست وسیله‌سیله (۲ نمره سفارشی شرطیله) مستقیما آذربایجان اونیورسیته‌سی آدرسینه گوندرمه‌لیدرلر .

آرتیق معلومات آلماق ایچون اونیورسیته دفتری هرگون ساعت ۹ دان ۱۲ یه قدر مراجعه ایدنلری قبول ایدیر .

ش ۱۴۵ آذربایجان اونیورسیته‌سی

سووهت کتاب مغازه‌سینده

روسی - فرانسه

لغتی

ساتیشا بوراخیلمیشدیر .

اعلان

تیر آیینین ۱۰ ندان اعتبارا ایکی قلاس ریاضیات و طبیعیات و ایکی قلاسدا خارجه دیلی ایچون اوچونجی متوسطه شاگردلری نین استفاده‌سیندن ثوتری (ایستر قیز ایستر اوغلان) و بیر قلاسدا متوسطه‌نین بئشنجی شاگردلری ایچون معارف وزارتینین یازیدا آچیلیب در .

خرداد آیندا آخرینجی امتحانلاردا تجدیدی امتحانه لزومی گوریلن شاگردلر بو قلاسلاردا آدلارینی ثبت ایتمک ایله شرکت ایدیب و توزلرینی شهریورده تجدیدی امتحان ایچون حاضر ایتسونلر .

تبصره - اومحصلار که رد و یاتجدیدی اولوبلار و تبریزده دگللر اونلار خصوصی صورتده توزلری حاضر لاشیب شهریورده امتحان ویره بیلرلر .

ش ۱۴۸ ۳-۳ امتحانات اداره‌سی

اعلان

سووهت مریضخانه‌سی ، یای یتیشدیریلندن ثوتری مجانی اولاراق اوشاقلارا چیچک دوگمک ساعتلارینی تیز قورتارماق ایچون هرگون ساعت ۴ دن ۷ یه قدر و جمعه گونلری سحر ساعت ۹ دان ۱۲ یه قدر قبول اولونماسینی خبر ویریر .

سووهت مریضخانه سینین رئیسی : صمداوف

اعلان

بو وسیله ایله مرکزی تبلیغات شعبه‌سینین سیاسی کورس طلبه‌لرینه اطلاع ویریلیر که جمعه گونی تیر آیینین ۱۴ نده سحر ساعت ۷ ده مرکزی کمیته‌نین سالونوندا حاضر اولسونلار .

مرکزی تبلیغات شعبه‌سی

علی اوغلی

قدیم و ایندی . . .

ایندی ایشلر بیر آز که باشین اولوب دوگیشیلمیشدو .

چوخدان قدیم گوزدن دوز که آغ سقال اولان شیخ چوخلاری اولور مازیلار . اولور سایدیلار دا مجلسین اولیندن آخرینه کیمی ای نوره باخ چیقیرلاردین چیکیر . دیلر . ایندی اونسوز اولاری سهل در که بلکه بورک لرین ده چیخ - دیرلار .

قدیم آداملار گیرمزدی مجلسه ، ایندی ناخاردی دای ناخم توزلندن بوغولارین اوراداکلشمش اولسا بیلرلار - اجازه سیز اونلار مازدی لو قدر اق اوسته دورلردی که تا اونا اجازه ویرمیدیلر . اجازه ویریلدیکدن صونرا اوتوریردی دیر ، قربان ! من حضورلاری دا دوریمیشام ، آخی لاریمه دوبل ، مدیر میزون قولاغنی دا اگشمه . گیم خلاصدی .

صونرا دیری اوسته اوتوراردی اما ایندی دیری اوسته اوتور ماغی عیب بیلیرلر ، دی بیرلر که : انسان دوزه دوبل که دیری اوسته اوتورسون .

آی قدیم او کول خاطاووز زا دوره بشت دن گلب در ، دیری اوسته اوتورماق دا توراب در . دوره با با بولوبیزی ترک ائدیب نوه با خاش بیرسه لرین یولی ایله گئدیرسوز .

قدیم مرثیه یه گئدنده آرواد لار چارخوو چوراب ایله ماغی قایدا گئدیب لال سان - لال ، کارسان - کار شیخ اندا اوتوراردیلار . حدیث قوراق آساردیلار .

ایندی مینلرجه کیشی لرین ایچینده دوروب متینگ ده اشتراک ایتمکلری هله بس دوبل توزلری ده چیخیب نطق ائدیرلر ...

قدیم رحمتلیک بابا لاریمیز بیر دانا قر زاغی بورک باغلاریندا باسیب پالتولو زادی یخلیب کرسی نین دیبینده خوروللاردیلار یا دا که دوشک اوسته آگه شیب مدللارین داراردیلار .

ایندی بو کارلر آقاج سهل دی - ده میردن تختخواب دوزه لدیب یاتاندا دا تختخواب اوسته یاتیر لار . دوشک عوضینه قترلی صندل لرده اوتورورلار .

اوگون لری من بیر مجتهدیشه گئدیرم ایدم ، بو صندللرین بیری نین اوستینده ، اوتوراندا چرمدنین ائله بیل که نه اولدی ، صندلین اوزی آغاغی گئدی ، لاپ آورده گیم اوزیدی ، اوردخدیم و قدیم گورمه‌سن نه اولدی ، صونرادوراندا هو غرب تازه‌دان دیکلدی .

اوچ دورت دفعه اوتوردوم - دوردوم توز آرامیز اولدیغینا گوره میزه یاواشجاسینا دیه بیلدیرم که او بیری غی لردن یوق اما بو صندللردن بیزیم اوموموه اولسایدی من ده اوتورماقدان چیکینردیم .

اما یوق ! گرک بو تازه‌لیش لری کیمه اشاره ایله ده گئدیب دوره بابا یولی ایله گئدک .

وای بیلمکدن ثوتری قدیم خوروسلار بالاچاغین آداملاردی که بیلی گون اورتا لاقانی در ، اوباندان در اما ایندی هره دولوناندا بیر ساعت یاغلاییب ساعت یاخان موقعده قولاریمی ائله تره‌دیرلر که آدام دی بیر بس نه خیرلری .

سیوده طاماحیم ازهدی گئدیب بیر قول ساعاتی آلدیم .

دوزدور که اوندان باش تاپیرام توزیده ایرلی ، ایشامیر ، اوروسی ایشامیر ، وقتلر ساعت ۱۲ - ایله معین اولور - اما گوریرسوم که ساعت او چوروه‌گی دی بیرلر بس اولسور چرنکه چوق شوره خوروس تاپماز توزیده هر کس سوروشا نما که : آقا ! ساعت نیچه‌دی ؟

قولوی چیرمالاییب گوزومین قابا دینا ائله یئین گئیریرسوم کوپانیمدا آدام - مادام اولسا باش گوزی یارلار .

قدیم گوزل - گوزل عوام لار وار ایدی ایندی خلقه قاط ساده و آقاه ویریلر . آخی عامیر یادا که ائله تک آقا دیلمک اولماز .

قربان ، حضرت اشرف ، حضرتعالی ، جناب آقا کلمه‌لرینه نه اولوردو که سیز آدامین قور - پوزلان باشیب دها چوخلاییرسوز .

گدریک اعماق سینه ، وگله نه عرض ایله‌یم کاسب اوغلی اولسوناسان قدم کیشی‌لر وآرواد لار بیر جفت اردویل باشماغی ایاقلارینا تاخاردیلار اویا ، گئدیردیلر ، یوپا گئدیردیلر .

اما ایندی ... ؟ کیشی لره هله یئه ویریرک ، هئچ جوهم ! اما بو ... قولاقلارینا بئشمه‌مین هاا اما بوخانملار دای لاپ قیامت ائدیر لر . ائله جوره به‌جوره باشماقلار گئیرلر هئچ حضرت آدم عصر - یندن ایندیه قدر نشان وئرمن - یوخدور . بازق گیشی لر !

بیلمیرلر که اونلارین بورک - لرینین قایدینا قالسینلار یا دا که خانملارین هر ایکی گونده بیر اختراع ایندیکلری باشماقلارین فکرینی چیکسینلر .

مثلیک اولماسا اصلا آرواد باشماق گئیشنز نیجه کئچده آرواد لار بیچین دوره‌سنده تیکان لارین ایچینده ایاق یالیق گئدیرلر هئچ زاد اولسور دائما ایاق یالین دولا نیر لار . خوب ، بیلمکدی که آدامین ایاغی چاتلاسین اونون دا یئه چاره‌سی واردر . فورا بیر آز یی سورتلر اتاق یاخشی اولار . دای والله ایاغا ، اونسوزدا آرواد ایاغینا او قدر تشریفات لازم دیرل اونلاردا آداملار دای توزلری‌ده بیزیم کیمی بیلکه‌دن گوزی - یلچیلی که گئده بیلار ! ! ...

عرض اولسون چوق ایشلر واردر من نه قدر فکر ائدیرم گوریرم که منیم طبیعیم بو تازه ایشلری گوتوردیر باخ ثیم قدیم وحشی لر کیمی سومورک آیاقسا امکانیم اولسایدی بو بازیلاری دا سومورک اوسته بازاردم .

اما خواهش ایلیرم منه یالان یئره مراجع زاد دیمه‌سولر ...

یازیچیلارا

اداره میزه وئریلن مقاله و شعرلر هیچوجهله دالی وئریلمیه‌جکدیر

آبونه چیلر بعزه!

اگر روزنامه‌لریز وقتینده چاتماسا اداره میزین دقتینه خبر ویرلن .

داخله خبرلری

اول صفحه‌دن دوام

قدر تاسلاح عنصرلرین تیزلنمه‌سی اولاریجیدان خلقیمیز طرفوندن نظامیه مأمورلاری بیزدان چوخ وقتلر تشکر لر گئدیلمکده در .

مثلا آقای حسن اونجا هنرلرینی اداره میزه یازدیغی مکتوبدا دیمیر که ، بیز باشیندا بوسی آولی قار . داشیم اوغلی ایشدیغی طلبه اداره سینه گئتدیم . قاردشیم اوغلی نین ایشدیکلی ماجرا (داداوا) اویدیگنده ، خلقیمیز ائله بیلدی که ، بیر سنگر و دوره ، نجی ناحیه‌لره گئیدرک ، ایشدیق صحیح و سالم قایتیب مدرسه تسلیم اولوندی . ارخالی قایتیب گئیرمن ۳۲۱ نمره‌لی آقای حاجیعلی آزانین اوغاقلا ایدیگی وقت و عاطفه‌سی هامیان دات در .

اوغلی آقا سحنی ایله قرز یالتو سینه بوره میشدی .

من قوز صیغه‌ده احساساتیمی حرارتی قرقدیره تقدیم ایدیرگن اونون بوجور وظیفه‌شناس و فدا کار مأمورلاریندا آیریجا تشکر ایدیرم .

دوه‌چی محله‌سی اهالی‌سینین تقاضاسی

بلدیه اداره‌سینین نظر دقتینه دوه‌چی محله‌سی اهالی‌سینین مکتوبی :

ایندی که ، شهریمیزین اصلاحاتی و نظافتی خصوصیندا بیوک قدملر گوتوروللمکده در . شهر اداره‌سینین رئیسیندن تقاضا ایدیریک که ، هیچ اولمازسا اداره‌میزدن بیر نفر نمین ایدیلسین تا که ، شهرین ۴۰ مین نفر خوصی نیسن آیاغی آلتیندا اولان مشروط دوه‌چی قیرستانی‌نین دیوارلاری شجاعیخلیب ایندی بوبوک قاتلی مزباله حالینه چئوریلمش اولدیغنی گورسون . ایندی پای قصلی اولماق مناسبتیله چوربچور مرتاریز منجی واشار محلی اولموشدور .

لااقل شهریمیزین سلامت لیگی نامینه قیرستانلاری بیر دیوارچیکدیرماسی خواهش اولونور .

تبریزین محترم بلدیه اداره‌سی ریاستینین نظر دقتینه خیابان احداثی خصوصیندا خدمتیزین تقاضاسی اداره میزه گلن مکتوب دان :

بو حقیقت گیزلنه بیلمز که ، ملی نهضتیمیزدن بو طرفه ، شهرلر بیمیز گوندن - گونه آبادلاشماغا باشلا - میشدر . شهریمیز خیاباناریندن بیر آز مدتده آمدلت اولونماسی و تبریز اهالی سینین راحتلیگی ایچون متعدد اولتوموبیللارین ایشه سالینماسی حقیقتا خلقیمیز طرفیندن تقدیر اولونماقدا در . بو یئنی‌دن که ، آذربایجانین مرکزی وهمشه‌لی بیر تاریخه مالک اولان تبریز شهری گوزل بیر شهر حالینه دوه‌چیکدیر . بوناگوره بیز آقاغیدانی‌دا امضا لاری اولان اشخاص بلدیه ریاستیندن تقاضا ایدیریک که ، گلستان باغینین طرفیندن کئچن خیابانی که جنوب طرفی سابق کیجیل قیرستانیندن ۱۰۰ متر لیگینده و شمال قسمتی‌ده گیجیل قاپی سینین هئشی سینده قاپانیب قالمیشدر . بو خیابانی چوبدان و شمالدان یعنی هر ایکی طرفدن تا ۴۰ بن اتماسینه قدر مستقیم بیر خط اوزرینده ایندیاد ویرمکله شهریمیزین گوزل لیگینی و آبادلاشماسینی وهمده خلقیمیزین راحتلیگینی فراهم ایتمکله شهریمیز اهالی‌سینی ممنون ایدیر . بوندان علاوه سابق ده آچیلان بوتون خیاباناریمیزی مناظورلارلاگچ و سوچ اولارق آچیلدیغندان ، هیچ اولمازسا بو ایکی خیابان شهریمیزین شمالیندن جنوبینه دوغرو مستقیم بیر خط اوزرینده آچیلار بیر ، آزادلیمیز بن آیلیک دوره‌سیندن و اونون دوز یولنه ائله گئدیلمیشدن بیر یادگار دیر دیر .

بیر ده شهریمیزین ایشیق شمال ایشیق جنوب اهالی‌سینی دار توزلی کوچه‌لرین گیجه گئدیلمه‌سی‌دور . بیز اولار ، ازمان دوز یول دان اولاجاقلار گیجه گئدیلمه‌سی بیزی واخت اخیر ، چوخ چوخ لمه ایدیریک که بیزیم بو مشروع تقاضا میزا مرحوط دایر طرفیندن چوخ ارلیقلا ، ترتیب اثر ایدیلسین . (تبریز اهالی سینین مخبر آقای ساقال لاریندن ۳۰ دان چوخ امضالاری)

آذربایجان ده همکارلار اتفاقی

تبریز آیینین ۱۱ نجی ساعت آقای گئون اورتا دان صونرا عمومی طلبه‌لی آذربایجان اتحادیه سینین و بلدیه‌سی خانه‌سی ، مرکزی قوجه‌ده حرکت ایلمکدن توتری آقای مرداد ، رجبی سید مصطفی مصطفوی - میرزا محمد مختار زاده منتخبلر ، تبریز مرکزی نماینده‌لری ، صمد منصوری محمود حقانی صوفیان ایله تبریز آراسیندا کی شوسا یولونین تعمیری

ـ وایندان بازیلان خبرلاشا ، آقای ژنرال کبیری ویردیگی دستوره گوره ، صوفیان نظمیه رئیسی آقای خلیلیان و ماتلیرلو بوگی آقای محمد پارین باغچی لیقلیه صوفیان یولو گیدن تا تبریزین آچی کوپری‌سینه قدر ، هوسا یولاری تیر آیینین اولیندن اعتبارا تعمیر اولونموشدور . تبریز - صوفیان هوسا یولونین تعمیرینه آقای آغا - عدا قید اولان کندلر اهالی‌سی اعتراف ایتمیشلردر .

۱ـ (صوفیان) کندیندن ۵۱ نفر
۲ـ (اندیل) « ۴۵ «
۳ـ (ازه‌کند) « ۳۵ «
۴ـ (اسند) « ۴۳ «
۵ـ (خواجه میرجان کندیندن) ۲۵ «
۶ـ (ایولی) « ۳۰ «
۷ـ (آلوار) « ۳۲ «
۸ـ (چله خانه) « ۱۸ «
جمعی ۲۸۲

بوناگوره بوخاریدا آدلاری یازیلان کندلی و وتاکار قردالاری رسمیا تشکر اولونور .

فرقه‌میزین ۱۰ نجی حومه‌سینین تشکری

ستار خان بابراهی تبریز شهر قومیته‌سینین ۱۰ نجی حومه‌سیندن اداره میزه گوندریلن مکتوب‌دا :

«۱۰ نجی حومه یولارینین تعمیرائی و حومه‌نین توانصیلی اکمال ایدیلمه اونون ترقی‌سی خصوصیندا حمزه‌نی ایدن شهر قومیته‌سی صدر معاونی آقای ولائی‌یه تشکر ایدیریک» دی . آقای ولائی‌نی تقدیر ایلیه‌ریک» .

صورت جلسه

یکشنبه گونی تیر آیینین ۱۰ نده تشکیل اولونموش مرکزی قومیته ستار خان بابراهی تبریز شهر قومیته‌سی و حومه قومیته‌لرینین ایشچیلرینین اتحادیه سینین مشترکی کنفرانسیندا حومه ایشچیلرینین حاضر اولماماقلارینا گوره اعتراض لاری واردی اونا گوره مشچیلرین قومیته منتخل و قیلی دوره‌نه گوره پنجشنبه گونی تیر آیینین ۱۳ نده سحر ساعت ۸ ده مرکزی قومیته بنا سندا بوتون مرکزی قومیته وستار خان بابراهی تبریز شهر قومیته‌سی و اونا تابع اولان حومه قومیته‌لرینین اعتراکیله بنی دن مشچیگی کنفرانسی آقای ولائی‌نین صدرلیغی و آقای هرمزی‌نین کاتبلیگیله آقای علی‌محمد ناتوانی همکارلار اتحادین نماینده‌سی و آقای محمدی کارمندلر اتحادیه‌سینین موقتی قومیته سینین نماینده‌سی حضورلاری‌ایله تشکیل اولوندی آقایدا آدلاری قید اولونان آدلار قره کارمندلرینین اتحادیه‌سینین مجلسی قومیته سینه اکثریت آراء ایله قبول اولوندیلار .

ـ آقای میر رحیم ولائی ۲ـ آقای رحیمزاده باغکوچه‌لی ۳ـ آقای محمد حسین مجری ۴ـ آقای رحیم چاغلیکار ۵ـ آقای ذبیح‌الله شریفی ۶ـ آقای محمد نه‌گرانی ۷ آقای محمد آذرلو ۸ خانم زری اصغری

آقای میر رحیم ولائی‌نین ایشلری چوخ اولدوغی ایچون خواهش ایلیرلر که قومیته عضو لیقدان معاف ایتسونلر و پیشنهاد لاری بیا اولدوغی ایچون مورد قبول واقع اولوندی و یئرینه خانم اصغری اکثریت آراءیله قبول اولوندی .

محلی قومیته تشکیل ایدیلدان صونرا تقدیر کمیسیونی ایچون شهر هر کاندید گوستریلدی‌نجه‌ده آقای اسماعیل محمدی و آقای رحیم علیزاده و آقای بهمن توپال اتفاق آراءیله قبول اولو ندیلار صونرا نظامنامه موجبنجه هر ۲۵ نفره بیر عضو کنفرانسدا اعتراف ایتمکدن ترکی کاندید ویریلدی نتیجه‌ده آقای میر رحیم ولائی و آقای رحیم آقای اسماعیل محمدی و خانم توپال اکثریت آراءیله قبول اولو ندیلار جلسه ساعت هر ۹ ده‌ایدی .

صدر میر رحیم ولائی
کاتب ذبیح‌الله شریفی

مرکزی کمیته‌نین تبلیغات شعبه‌سی

آغاغیداکی یازیلان ایکی مؤثر و مفید مقاله‌لر پارلمانی مسابقه‌یه اویور :

۱ـ تبلیغات نه دیمک و نه یول لارایله اجرا اولونمالیدیر؟
۲ـ پارلمان‌دان مقصود نه‌در و اورانی نه جوره وکیل انتخاب اولونمالیدیر؟
۳ـ انتخابات‌ین اوامی ـ مختلف رژیم‌لرده نه طرزده انجام اولونور ؟
۴ـ احزابین رولی پارلمانلاردا (پارلمانی فراکسیونلار) و پارلمانلاردان خارجده ؟
۵ـ پارلمانتاریست مملکت‌لرده دولتین تشکیل طرزی ـ اولون ماهیتی ـ اولون وظائفی ؟
۶ـ مجریه ـ مقننه ـ قضائیه قوه‌لرینین تفکیکی ؟
۷ـ مطالعه (استبدادی) حکومت‌لرین ماهیتی و اولون خلق منافعینه ویردیگی ضررلر ـ و رژیم‌ده سرمایه‌دن نه‌جوره استفاده ایتمکین طرزی ؟
۸ـ کئچن دوره‌لرده ژاندارم و پلیس سرلیوه‌سی، پول، تهدید و تخویف گوجی ایله انتخاب اولونان وکیل لرینین و اولاریین مختلف مجلس دوره‌لرینده ایتدیکلری اونلر واوق و خیانت وجنایتلر باره‌سینده یازیلان مضحک وانتقادی شعرلره مهم جائزه‌لر نظره آلینیر .

مسابقه‌نین شرائطی:

۱ـ یازیلان مقاله ایکی ستون قدرینجه اولمالیدیر.
۲ـ هر موضوعه توزی ایچون بیر مقاله تخصیص وریلاب و نتیجه موضوعی ایر ـ ایری ایله قالمالیدیر.
۳ـ مقاله تمیز و آغ کاغذین یالنز بیر اوزینده یازیلمالیدیر.
۴ـ امضا و صریح آدرس‌لرینی مقاله‌نین آشاغی سینده یازمالیدیرلار.
۵ـ مقاله‌لر مرکزی کمیته‌نین تبلیغات شعبه سینه گونده ریلمه‌لیدیر.

علاقه باغلیان جائزه‌لر:

بیرینجی‌لیک قازاناناراچون نظره آلنان جائزه‌لر گومش مدللار و کتبی تقدیرلردن عبارتدیر.

مقاله‌لریز ایرینجی‌لیک قازاناناری مرکزی کمیته‌نین عالی تبلیغات شوراسینین قضاوتیله معلوم اولوب نتیجه روزنامه ورادیو وسیله‌سیله اعلام اولوناجاقدر.

مدت :

گونده‌ریلن مقاله‌لر تیر آیینین آخرینه دک قبول اولاجاقدر .

اعلان

بو وسیله ایله عموم آذربایجان باغ ساحیبلرینه اطلاع ویریلیر که بو موقعده آغاجلاردا عله ناخوشلیغی هدلی‌وار اونون دفعندن توتری محلول « سولفات دوپیکوپین » که ان مؤثر دوا‌لاردر و بو ادارانین مساعی و اقدامالی اثریده تهیه اولوب قیمتی‌نین پرداختی مخابره‌دن دی علاوه اعلانات ویریلجک. بو وسیله ایله عموم علاقه‌مندلره اطلاع ویریلیر که آذربایجان فلاحت اداره‌سی‌نه مراجعه‌ایدیب آلسونلار.

ف ۱۵۳ — آذربایجان فلاحت اداره‌سینین رئیسی ـ مهندس بازرگانی